



秘书长关于格鲁吉亚阿布哈兹局势的报告

一. 引言

1. 本报告根据安全理事会 2004 年 1 月 30 日第 1524(2004) 号决议提交。安理会在该决议中决定将联合国格鲁吉亚观察团(联格观察团)的任务期限延至 2004 年 7 月 31 日。本报告提供自我于 2004 年 4 月 20 日提出报告(S/2004/315)以来格鲁吉亚阿布哈兹局势的最新情况。

2. 我的格鲁吉亚问题特别代表海迪·达格利阿维尼继续担任联格观察团团长。首席军事观察员卡齐·阿什法克·艾哈迈德少将(孟加拉国)一直协助她的工作,直到他于 2004 年 5 月 24 日任期结束,由侯赛因·古巴什少将(埃及)接任。截至 2004 年 7 月 7 日,联格观察团的兵力为 117 名军事观察员和 11 名民警(见附件)。

二. 政治进程

3. 在我的特别代表领导下,联格观察团继续努力处理三组问题:政治和安全事务、难民和国内流离失所者的回返和经济合作。在联合国主持的秘书长之友小组日内瓦高级别会议上,这三组问题被确定为推动格鲁吉亚-阿布哈兹和平进程的优先领域(见 S/2004/315, 第 5-7 段)。联合国的努力继续得到秘书长之友小组的支持,并与在所谓索奇工作组框架内进行的活动相辅相成,这些工作组负责执行俄罗斯总统和格鲁吉亚总统于 2003 年 3 月在俄罗斯联邦索奇达成的各项协议(见 S/2003/412, 第 5 段)。所有这些努力都旨在推动格鲁吉亚和阿布哈兹双方的实际合作,最终目标是创造环境,就全面政治解决办法进行有意义的谈判,题为“第比利斯和苏呼米之间权限分配基本原则”的文件及其送文函(见 S/2002/88, 第 3 段)可作为谈判的起点。

4. 为此,我的特别代表与双方在最高级别并与秘书长之友小组的代表在第比利斯和他们各自的首都保持对话。秘书长之友小组的高级代表,包括联合王国负责处理南高加索问题的特别代表布莱恩·法尔爵士、美国纳戈尔诺-卡拉巴赫和欧亚冲突问题特别谈判员史蒂文·芒恩及俄罗斯联邦总统负责处理格鲁吉亚-阿布哈兹冲突的特别代表、第一副外交部长瓦列里·洛什申宁,也访问了该区域并与



地方领导人会晤，努力推动联合国领导的和平进程。4月29日，我与格鲁吉亚总理祖拉布·日瓦尼亚在纽约讨论了这一形势。他向我简要介绍了格鲁吉亚的事态发展，以及格鲁吉亚政府为打击犯罪包括在冲突区内打击犯罪所作的种种努力。他重申，格鲁吉亚致力于仅以和平方式解决冲突。此外，主管维持和平行动副秘书长代表我答复阿布哈兹事实的总统弗拉季斯拉夫·阿尔津巴的来信(见S/2004/315,第7段)，他在复信中重申安全理事会各项决议中所载的解决冲突原则，敦促阿布哈兹领导人利用格鲁吉亚领导人变更的机会参加关于核心问题的对话。

5. 5月20日，我的特别代表在苏呼米主持关于格鲁吉亚和阿布哈兹之间安全保证问题的第三次会议，双方分别由冲突解决部长格奥尔基·哈因德拉瓦和事实的外交部长谢尔盖·山姆巴率团参加会议。秘书长之友小组、欧洲安全与合作组织(欧安组织)和独立国家联合体(独联体)集体维持和平部队的代表也参加了会议。会上，各方继续以前各次会议进行的讨论，内容涉及安全保证问题，包括这些问题的国际层面；根据2001年《雅尔塔宣言》(见S/2001/242)落实安全保证的机制；在2004年2月举行的第二次会议上提出的各项建议(见S/2004/315,第8段)。双方还讨论了与科多里河谷有关的现有协定的执行情况，特别强调必须恢复按时巡逻。他们欢迎最初由我的特别代表在2002年提出的一项建议，即如果科多里河谷发生冲突，便在接到通知后从联合国总部派特派团前往该地区查明事实，并对形势进行公证评估。他们商定，在定于2004年9月15日在第比利斯举行下次正式会议之前，指定联系人进行磋商和筹备工作。

6. 苏呼米会议是受欢迎的建立信任措施，因为在阿扎尔事件中，示威活动导致阿扎尔领导人阿斯拉姆·阿布希泽先生5月初辞职，此后阿布哈兹一直担心在5月26日格鲁吉亚国庆日之前可能在加里地区发生支持格鲁吉亚政府的行动。在苏呼米会议之前，在我的特别代表倡议下，双方和国际专家于4月22日和23日在日内瓦安全政策中心就安全保证问题进行非正式磋商(见同上)。这些磋商还让双方讨论了和平进程的许多其他方面问题。

7. 4月26日和27日，俄罗斯联邦在莫斯科再次召开索奇工作组会议，讨论难民和国内流离失所者回返问题。阿布哈兹方面第一次参加，我的特别代表及联合国难民事务高级专员办事处(难民专员办事处)干事和独联体维持和平部队官员也参加了会议。议程上的一个主要项目是联格观察团和难民专员办事处共同拟定由秘书长之友小组2月在日内瓦举行的最后一次会议上一致认可的意向书草案(见同上,第5段)。阿布哈兹方面对草案中提到安全理事会有关决议的参考及秘书长之友小组的作用提出质疑，并提出自己的意向书草案。会上未能达成协定，但双方同意在计划7月举行的下次会议上继续讨论该草案。双方确认支持难民专员办事处直接参与回返进程，阿布哈兹方面特别强调难民专员办事处在难民登记方面的作用。难民专员办事处表示愿意支持回返进程，但强调其参与的必要前提是双方的意图获得正式证实，并达成协定，创造条件让自愿回返者安全、体面地返回。在举行工作组会议之前，我的特别代表安排双方

高级代表分别与联合国难民事务高级专员吕德·吕贝尔斯就上述在日内瓦举行的安全保证问题专家会议的余地进行协商。

8. 在一个有关的事态发展中，联合国开发计划署(开发计划署)率领可行性研究访问团前往加里、奥恰姆奇拉和特克瓦尔切利地区(见 S/2004/26, 第 10 段)，该访问团的报告已经定稿，并提交双方审议。双方表示支持报告中的各项建议，其中除其它外，提议分三个阶段实施过渡复原方案，改善这些地区的生活和安全条件，包括改善回返者的生活和安全条件。

9. 联格观察团还推动格鲁吉亚和阿布哈兹商人于 6 月 2 日至 7 日联合访问土耳其伊斯坦布尔，参加区域贸易会，以便让他们探讨进行经济合作的潜在互利机会。

10. 如上所述，在与冲突有关的具体问题上取得了更大进展，但区域和国内的注意力集中在格鲁吉亚其他地区，即阿扎尔和南奥塞梯分离主义地区。在俄罗斯联邦建设性参与的推动下，阿扎尔危机(见 S/2004/315, 第 13 段)以阿扎尔领导人辞职告终，随后进行新的选举。在格鲁吉亚 5 月底设立反走私检查站并部署特别部队保护这些检查站之后，南奥塞梯形势继续高度紧张，南奥塞梯部队随后处于高度戒备状态，有报道称在该地区内和周围调动部队和武器。阿布哈兹方面密切注意阿扎尔和随后在南奥塞梯的事态发展。阿布哈兹方面特别担忧的是，格鲁吉亚一些政治家声称苏呼米将是他们重新统一努力的下一个目标，因此在 5 月 26 日格鲁吉亚国庆日前，阿布哈兹加强了在加里地区的安全存在。鉴于紧张局势升级，我的特别代表和联格观察团采取若干措施缓和紧张局势，包括增加巡逻；鼓励双方避免可能使形势恶化的言行。在此期间，我的特别代表与双方定期保持接触，推动他们直接接触，这有助于向阿布哈兹方面保证，局势不稳定并非第比利斯所愿，还有助于说服格鲁吉亚方面不采取相应的额外安全措施。

11. 5 月 26 日，萨卡什维利总统向全国发表讲话，重申格鲁吉亚政府的核心目标之一是与阿布哈兹和南奥塞梯统一。他呼吁阿布哈兹和南奥塞梯开始会谈，强调第比利斯愿意考虑任何顾及这些地区人民利益并确保其未来发展的国家模式。萨卡什维利总统确认格鲁吉亚只通过对话与和平手段实现重新统一的政策。他主动提出给予阿布哈兹方面尽可能高的联邦地位，并具有国际保证。但阿布哈兹方面拒绝了萨卡什维利总统的提议，称阿布哈兹愿意讨论不恢复敌对行为问题和恢复信任和正常关系，但不讨论其地位问题。此外，阿布哈兹政治领导人和反对派都把重点放在从现在到今秋事实的总统选举的事务上。阿布哈兹方面的不妥协立场破坏了以前的各项承诺，包括在加里地区设立人权办事分处和充分部署联格观察团民警部门的承诺(见 S/2003/751, 第 19 段)。

三. 业务活动

12. 联格观察团继续在加利区和祖格迪迪区执行观察任务，每天进行地面巡逻，基本没有受到阻碍。据报告，5 月 22 日发生了一次违反《莫斯科停火协定》的事

件，当时阿布哈兹安全人员不让联格观察团巡逻人员前往安全区内其一个哨所附近的一处地方，以核查那里是否有重型军事装备。次日取消了限制，但巡逻人员没有发现重型装备。在科多里河谷，在阿布哈兹控制的下游地段进行了有限的巡逻，但在格鲁吉亚控制的上游地段仍暂停巡逻，等待格鲁吉亚方面提供全面的安全保证。直升机巡逻活动也依然暂停，而行政航班则继续沿黑海上空的指定路线飞行。联格观察团同当事方和独联体维和部队一道，正着手研究以何种方式恢复在科多里河谷两个地段定期进行巡逻。

13. 每周一次的四方会议继续为当事双方提供了一个有益平台，使它们可当着联格观察团首席军事观察员、联格观察团民警部分的代表及独联体维和部队高级人员的面讨论安全事项。会议期间提出的有争议的主要问题包括：阿布哈兹反对流亡的阿布哈兹自治共和国的代表与会，格鲁吉亚关切阿布哈兹在安全区部署“边界警卫”和增派部队、以及在停火线附近增设一个阿布哈兹安全事务常设哨所。

科多里河谷

14. 5月12日、6月2日和7月8日，联格观察团同独联体维和部队一道在科多里河谷下游地段进行了联合巡逻。联格观察团的工程师参加了巡逻，他们在最近巡逻时发现，去年遭洪水损坏的纵贯河谷的道路又可以通行，可一直通到作为河谷内阿布哈兹控制的下游地段和格鲁吉亚控制的上游地段分界线的断桥。6月29日，联格观察团、独联体维和部队和格鲁吉亚方面进行了联合巡逻，以便对通往希达山口的道路路况进行评估。希达山口是从祖格迪迪一侧进入科多里河谷上游地段的要冲。巡逻队证实，夏天科多里河谷上游地段是可以通行的，可一直通到希达山口，但只限于天气好的时候。并且还已确定道路仅可供轻型车辆使用。

15. 与此同时，阿布哈兹方面继续声称格鲁吉亚方面违反1994年《莫斯科停火协定》，在科多里河谷上游地段增派部队。6月15日格鲁吉亚方面和独联体维和部队搭乘直升机进行联合巡逻，没有证实这种说法。

加利区

16. 在报告所述期间的大部分时间内，加利区的总体局势一般说来较为平静。但是，在5月26日格鲁吉亚国庆节之前数周内出现了紧张事态。为了预防可能因国庆节出现局势不稳的情况，阿布哈兹增派了执法人员，并设立了临时安全哨所。为缓解局势，联格观察团增加了巡逻次数，并力促双方不要有过激的言行。5月26日以后，紧张局势得到缓和，阿布哈兹增派的执法和安全人员大部分已经撤离。同样，在6月21日和22日格鲁吉亚当局向加利区一些村庄的居民分发化肥期间，阿布哈兹也加派了人员。

17. 总的说来，与2003年同期相比，加利区的犯罪事件有所减少，据报告发生了三起杀人案、两起枪击案、两起劫持案、六起抢劫案和一起使用杀伤人员地雷的伏击未遂案。阿布哈兹民兵在下加利区开展了若干行动，扣留了一些人，其中

大部分人后来获释。在此类的一次行动之后，阿布哈兹一个观察哨的指挥官于 4 月 6 日遭到劫持(见 S/2004/315, 第 21 段), 后于 4 月 27 日获释。6 月 8 日, 有三人遭到劫持, 其中包括因古里电站的一名官员; 除这名官员外, 其余人员均在数天后获释。6 月 10 日, 在下加利区发生了一起武装入室抢劫, 一名妇女遇害。6 月 14 日, 不明身份者向正在调查停火线附近新埋设的杀伤人员地雷的阿布哈兹安全人员开火。6 月 17 日, 加利民兵头领在追击一名嫌疑犯时丧生, 该嫌疑犯也同时在交火中被打死。7 月 3 日, 据报告不明身份者向独联体维和部队在停火线附近的检查站开火; 据称没有造成人员伤亡。抢劫牲畜的事件仍时有发生。

祖格迪迪区

18. 在报告所述期间, 祖格迪迪区的总体局势一般来说较为平静, 据报发生的刑事犯罪活动相对较少。4 月 30 日至 5 月 3 日, 格鲁吉亚方面在靠近限制武器区的库莱维训练区举行了大规模军事演习。联格观察团对演习中的各种活动进行了密切观察, 并报告说没有发生违反停火协定的情况。

19. 格鲁吉亚当局继续在整个地区开展打击犯罪活动。6 月 14 日, 格鲁吉亚警察在进行反走私活动时, 扣押了两辆分别驶离和驶往停火线阿布哈兹一侧的卡车。5 月 7 日, 独联体维和部队报告, 格鲁吉亚警察车队在从斯瓦内蒂亚(环绕科多里河谷地区)返回途中, 运载着在那里没收的约 500 件小武器穿过了停火线。7 月 4 日, 独联体维和部队报告说, 其在停火线附近的一所检查站又遭到另一次攻击; 据报告没有出现人员伤亡。

联合实况调查组

20. 四方联合实况调查组由当事双方、联格观察团和独联体维和部队组成, 继续对暴力事件进行调查, 所有各方定期出席每周召开的会议, 并对有关事件迅速作出反应。但是, 效率低下的数据处理工作仍妨碍着调查工作的迅速有效完成。联格观察团民警参与了四方联合实况调查组工作, 从而提高了调查组的功效。自 4 月以来, 已报告了九起新案件以供调查。其中, 两起案件已经结案, 两起案件被认定属于刑事犯罪性质, 因此不属于联合实况调查组的工作范围, 另五起案件仍在调查中。

四. 同独立国家联合体集体维和部队的合作

21. 联格观察团和独联体维和部队在执行各自的任务时, 在所有各级保持着密切合作, 包括在每周举行的四方会议和对科多里河谷进行的联合巡逻中, 也保持密切合作。6 月 21 日, 独联体维和部队庆祝了其在冲突地区部署十周年。

五. 警务问题

22. 联格观察团的民警部分仍然只能在停火线祖格迪迪一侧开展业务活动，它已同当地警察建立了良好的合作关系，并专门在警务方面为定期举行的四方会议和四方联合实况调查组的活动提供了意见，包括在法医方面对进行中的刑事调查提供援助。阿布哈兹方面仍然不顾以前的协议，不让在加利区部署民警，阻碍了双方跨停火线的合作，妨碍进行中的刑事调查工作取得进展，影响了预防性的打击犯罪活动的功效。

23. 4月19日，在第比利斯，联格观察团主办了一次捐助者会议，以吸引国际社会提供支助，满足冲突地区执法机构的优先需求。包括欧洲联盟的外交使团在内的17个外交使团出席了会议，表明国际社会对改善冲突地区的安全局势和协助当地执法机构达到国际标准具有相当浓厚的兴趣。若干捐助者向联格观察团民警信托基金认捐了大笔资金，预期这个信托基金很快可根据有关的财务和透明条例设立起来。此外还收到并分发了捐赠的450双靴子。

24. 在选定准备送往国外培训的当地警察之后，欧安组织于6月8日通知联格观察团说，目前无法在科索沃的警察训练学校为已选定的格鲁吉亚和阿布哈兹当地执法人员开展规划好的培训方案(见S/2004/26,第26段)。我的特别代表正同欧安组织商讨其他可能的培训地点和选择办法。联格观察团还正在拟定将在当地举办的介绍性培训方案和在祖格迪迪区举办的社区警务项目。

六. 人权和人道主义状况

25. 前几份报告所述的格鲁吉亚阿布哈兹岌岌可危的人道主义状况没有改善的迹象。法治、司法行政以及执法机制仍然比较脆弱，没有提供足够的生命和人身安全权保护及足够的公共秩序，特别是在加利区。谋杀、绑架和抢劫等行为大部分得不到惩罚。这些问题的持续存在使当地居民心中产生了一种没有希望的感觉。据报发生阿布哈兹军事人员对一些人进行长期拘留、侵犯他人的受法律保护权、敲诈及使用暴力等问题的案件。联合国驻苏呼米人权办事处向当地人民提供法律咨询服务，并继续监测法院的审判过程及预审拘留场所。该办事处还继续努力促进对人权的认识，并开始实施正在由人权事务高级专员办事处资助的“共同帮助社区”方案。办事处还为当地执法机构制定了一个人权培训方案，并提出在苏呼米民兵学校实施这一方案。

26. 前几份报告述及的联合国各机构及国际和非政府组织的援助活动继续进行，以便提供食品、医疗援助和基础设施援助。除了严格的人道主义工作以外，还开展一些与发展有关的活动。难民专员办事处已完成学校修复项目的最后一部分，使格鲁吉亚阿布哈兹80所学校的14 000多名儿童从中受益。联合国儿童基金会(儿童基金会)继续提供卫生和教育援助，其中包括提供第二批免疫用品，并与当地伙伴合作，改进疫苗的储存、交付和监测。儿童基金会还开始为加利、

Ochamchira、苏呼米和 Tkvarcheli 等区的保健提供者和初级保健护理人员开展培训方案。联合国妇女发展基金(妇发基金)继续支持及推动妇女参与有关领导才能、人与人之间对话、以及青年人和教育的活动,同时把重点放在冲突的预防和解决、两性平等及建设和平上。联合国志愿人员的工作重点仍然是发展当地非政府组织的能力、和平教育方案及促进小规模创收项目。就妇发基金而言,这些项目是在当地非政府组织伙伴及民间社会成员的支持下实施的。红十字国际委员会继续向格鲁吉亚阿布哈兹的五所医院供应外科手术材料和药品,帮助苏呼米、Agudzera、Tkvarcheli 和 Gagra 等地的血库项目、提供实验室设备和测试试剂并向当地实验室工作人员提供培训。红十字国际委员会在 Gagra 的假肢工厂还继续向遭遇不幸的当地人民提供假肢。法国非政府组织“医师无国界协会”继续提供保健服务,其中包括分发药品和提供医疗咨询服务。医师无国界协会还继续开展结核病治疗方案,并向苏呼米市医院提供支持。当地非政府组织及消除饥饿行动、十万火急等国际非政府组织在欧洲联盟委员会人道主义事务处及瑞士发展和合作署的资助下,还继续提供食品安全、以停火线两侧的交流为重点的社区发展及改善住房和教育等方面的援助。英国非政府组织“哈洛信托会”继续提供排雷服务和防雷宣传培训。

27. 联格观察团还继续执行速效项目,目的在于改善冲突地区困难的生活条件,维修基本的基础设施。自今年初以来,已经批准了九个新项目。观察团不断收到地方当局和当地人民的感谢信,表明速效项目提高了当地人民的生活质量。

七. 财务方面

28. 大会 2004 年 6 月 18 日第 58/303 号决议为联格观察团 2004 年 7 月 1 日至 2005 年 6 月 30 日期间活动批款 33 589 200 美元(毛额),相当于每月 2 799 100 美元。这些款额应予分摊,但须经安全理事会作出决定,延长观察团的任务期限。

29. 如果安全理事会决定将联格观察团的任务期限延至 2004 年 7 月 31 日之后,观察团到 2005 年 6 月 30 日的维持费将限于大会核定的每月数额。

30. 截至 2004 年 5 月 31 日,结欠联格观察团特别账户的未缴摊款达 1 060 万美元。到该日为止,结欠所有维持和平行动的未交摊款总计达 12 亿美元。

八. 意见

31. 尽管格鲁吉亚和阿布哈兹双方继续开展实际合作活动,特别是安全领域的活动,但仍未就关键冲突问题进行实质性对话。人们普遍相信,格鲁吉亚阿布哈兹目前在定于 10 月份举行“总统选举”前夕出现的复杂政治局势,是消极影响到阿布哈兹一方在格鲁吉亚-阿布哈兹和平进程中所持立场及整个和平进程的进度的主要因素之一。我强烈希望,随着时间的推移,苏呼米的领导人将重新考虑其

立场，对格鲁吉亚新领导人提出的就冲突的所有实质性问题重新举行直接、有意义对话的提议做出积极回应。

32. 在这种局势下，我的特别代表和联格观察团的持续努力对于确保冲突地区的稳定以及维持双方之间的对话至关重要。秘书长之友小组在这些努力中提供了宝贵支持。然而很明显，如果冲突得不到全面解决，就不会有持久安全，也不会有经济繁荣。

33. 我欢迎各方就安全保证和难民返回问题进行讨论。在这些关键领域早日达成协议及采取措施，将加强双方之间的信任及改善冲突地区的总体气氛。为此目的，我敦促各方更加积极地实施 2000 年联合评估团和 2002 年安全评估团的有关建议，并再次呼吁阿布哈兹一方按照协议，为在停火线阿布哈兹一侧部署联格观察团民警提供便利。我的特别代表随时准备为此目的向双方提供必要支持。

34. 联格观察团人员的安全仍然是首要关切问题。我敦促双方在联格观察团执行任务过程中确保观察团的安全。双方愿意为此目的提供有意义的保证之后，还需采取坚决行动，查出那些对联格观察团人员犯下罪行的人并将之绳之以法，其中包括那些对 1998 年 9 月联格观察团大轿车在苏呼米遭到伏击、2001 年 10 月一架联格观察团直升机在科多里河谷被击落等事件负责的人，以及对劫持人质事件负责的人。

35. 如果没有政治解决方法，则冲突地区的局势将持续得不到解决，并容易出现不稳定局面。联格观察团在防止敌对行动重新爆发及寻求冲突的持久解决等方面发挥的作用仍然是有意义和重要的。因此，我建议安理会把联格观察团的任务期限再延长六个月，延长到 2005 年 1 月 31 日。

36. 最后，我要感谢我的特别代表海迪·达格利阿维尼在执行和平进程期间做出了不懈努力，感谢即将离任的首席军事观察员卡齐·阿什法格·艾哈迈德少将为联格观察团的军事观察员领导有方，使观察团纪律严明，并感谢联格观察团所有人员在困难和往往危险的环境中，忘我地为支持和平进程做出贡献。

附件

提供军事观察员和民警人员的国家(截至 2004 年 7 月 7 日)

派遣国	军事观察员人数
阿尔巴尼亚	3
奥地利	2
孟加拉国	7
捷克共和国	5
丹麦	4
埃及	5*
法国	3
德国	12
希腊	5
匈牙利	7
印度尼西亚	4
约旦	8
巴基斯坦	8
波兰	6
大韩民国	7
俄罗斯联邦	3
瑞典	2
瑞士	4
土耳其	5
乌克兰	5
大不列颠及北爱尔兰联合王国	7
美利坚合众国	2
乌拉圭	3
共计	117

* 包括首席军事观察员。

派遣国	民警人员人数
德国	4
匈牙利	2
波兰	1
瑞士	3
俄罗斯联邦	1
共计	11

地图